



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 60 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 21 декабря 2009 года

[по докладу Второго комитета (A/64/427)]

64/224. Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

выражая удовлетворение в связи с включением в повестку дня пункта, посвященного сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности, и обсуждением этого вопроса в Генеральной Ассамблее,

приветствуя проведение 16–18 ноября 2009 года в Риме Всемирного саммита по продовольственной безопасности,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ⁵, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷ и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ См. резолюцию 60/1.



деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸,

вновь подтверждая изложенную в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹ цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁰, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹¹, в том числе на задачу обеспечения продовольственной безопасности для всех путем осуществления непрерывных усилий по искоренению голода во всех странах для скорейшего достижения цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также на обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

с удовлетворением отмечая решения семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию по тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи, опустынивания и Африки¹²,

признавая, что сельское хозяйство играет решающую роль в удовлетворении потребностей растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что комплексное и устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют по этой причине огромное значение для экологически рационального обеспечения более надежной продовольственной безопасности и повышения качества продуктов питания,

выражая озабоченность по поводу того, что число людей, страдающих от голода и нищеты, в настоящее время превышает один миллиард человек, что недопустимо отравляет жизнь и ущемляет достоинство шестой части населения мира, главным образом в развивающихся странах, и лишает этих людей источников средств к существованию, и отмечая, что последствия длительного недоинвестирования в продовольственную безопасность, сельское хозяйство и развитие сельских районов с недавних пор усугубляются, среди прочего, продовольственным, финансовым и экономическим кризисами,

стремясь к миру, свободному от голода, в котором страны соблюдали бы Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

¹¹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 9* (E/2009/29).

сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2008 года¹³, и поддерживая практическую реализацию этих руководящих принципов на основе принципов участия, транспарентности и подотчетности,

признавая важность формирования на международном и национальном уровнях благоприятных условий для увеличения и поддержания инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и обеспечения более равных условий для всех стран в области сельского хозяйства путем расширения доступа на рынки, значительного сокращения мер внутренней поддержки, приводящих к возникновению торговых диспропорций, и параллельной отмены всех форм экспортных субсидий и аналогичных по характеру мер по регулированию экспорта в соответствии с мандатом, вытекающим из программы работы Дохинского раунда Всемирной торговой организации,

особо отмечая настоятельную необходимость активизации усилий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в качестве неотъемлемого элемента международной повестки дня в области развития,

признавая необходимость содействия налаживанию стратегической координации в области сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности с участием всех субъектов на национальном, региональном и глобальном уровнях для повышения качества управления, поощрения более эффективного распределения ресурсов, недопущения дублирования усилий и выявления пробелов в принимаемых мерах,

признавая также, что осознание неотложности принятия антикризисных мер и решимость покончить с глобальным продовольственным кризисом выступают в роли катализаторов процессов усиления международной координации и совершенствования управления в интересах обеспечения продовольственной безопасности в рамках Глобального партнерства по сельскому хозяйству, продовольственной безопасности и питанию, одним из центральных компонентов которого является Комитет по всемирной продовольственной безопасности, и вновь заявляя об исключительной важности укрепления глобального управления путем развития существующих институтов и налаживания эффективных партнерских отношений,

будучи по-прежнему глубоко озабочена высокой нестабильностью мировых цен на продовольствие, в том числе на основные продукты питания, которая обусловлена, в частности, проблемами структурного и системного характера,

будучи по-прежнему глубоко озабочена также тем, что мировой финансово-экономический кризис, изменение климата и продовольственный кризис серьезно затрудняют борьбу с нищетой и голодом, а также предпринимаемые развивающимися странами усилия по обеспечению продовольственной безопасности и достижению цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь заявляя о том, что

¹³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

глобальный продовольственный кризис обусловлен многочисленными сложными причинами и что для преодоления его последствий требуется принятие правительствами отдельных стран и международным сообществом всесторонних и скоординированных краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер, в том числе политического, экономического, социального, финансового и технического характера,

учитывая работу по проблемам сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, проделанную соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

принимая во внимание работу, проделанную Целевой группой высокого уровня по проблеме глобального продовольственного кризиса,

приветствуя недавнее назначение Специального представителя Генерального секретаря по проблеме продовольственной безопасности и питания,

принимая к сведению работу, которую предстоит проделать, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международному фонду сельскохозяйственного развития, в рамках последующей деятельности по выполнению решений Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов ввиду того, что эти решения имеют непосредственное отношение к продовольственной безопасности,

отмечая проведение 6 и 7 июня 2009 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, Всемирного зернового форума,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в достижении глобального консенсуса по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁴;
2. *приветствует* принятие Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности и отмечает содержащиеся в этой декларации пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности;
3. *подчеркивает*, что продовольственная безопасность имеет ключевое значение для искоренения нищеты, укрепления здоровья людей и поддержания устойчивого экономического роста, и отмечает необходимость всеобъемлющего двуединого подхода к обеспечению продовольственной безопасности, предусматривающего принятие прямых мер по немедленному решению проблемы голода, угрожающей наиболее уязвимым группам населения, и одновременно осуществление среднесрочных и долгосрочных программ в областях устойчивого сельскохозяйственного развития, продовольственной безопасности, питания и развития сельских районов для устранения коренных причин голода и нищеты, в том числе путем постепенного осуществления права на питание;

¹⁴ A/64/221.

4. *подчеркивает также*, что ключевым элементом деятельности по обеспечению продовольственной безопасности для всех является укрепление и оживление сельскохозяйственного сектора в развивающихся странах, где это рассматривается правительствами как одна из первоочередных задач, в том числе посредством расширения международной поддержки, создания благоприятных условий на всех уровнях и расширения прав и возможностей мелких фермеров, коренных народов и других сельских жителей, и подчеркивает необходимость вовлечения женщин, в частности, в процесс принятия решений;

5. *обращает особое внимание* на важность повышения синергизма политики и стратегий в областях сельского хозяйства, продовольственной безопасности и развития на национальном и международном уровнях, в том числе путем включения сельского хозяйства и продовольственной безопасности в число приоритетных направлений политики в области развития;

6. *рекомендует* прилагать усилия на всех уровнях в целях активного формирования благоприятных условий для увеличения объема сельскохозяйственного производства и повышения его производительности и экологичности, цепочек создания добавленной стоимости в сельском хозяйстве и расширения доступа фермеров и агропромышленных предприятий на рынки и их участия в рыночной деятельности;

7. *приветствует* упрочение сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программой и всеми другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми, финансовыми и экономическими учреждениями в соответствии с их мандатами для повышения эффективности их деятельности, а также упрочение сотрудничества с неправительственными организациями и частным сектором в области поощрения и активизации деятельности по обеспечению сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

8. *заявляет о своей поддержке* инициатив и мер по укреплению руководства в вопросах сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и Глобального партнерства по сельскому хозяйству, продовольственной безопасности и питанию, которое будет стремиться обеспечивать стратегическую координацию принимаемых на национальном, региональном и международном уровнях мер, используя для этого уже имеющиеся механизмы, обеспечивая всеохватный характер участия и поощряя по-настоящему децентрализованный подход, когда решения принимаются на основе опыта практической деятельности на местах и с учетом происходящих там событий;

9. *приветствует* усилия Комитета по всемирной продовольственной безопасности как площадки для обсуждения и координации в целях активизации совместной деятельности по обеспечению учета мнений всех соответствующих заинтересованных сторон, особенно тех, которые наиболее сильно страдают от отсутствия продовольственной безопасности, поддерживает работу Комитета по выполнению возложенных на него важных функций, особенно в областях координации на глобальном уровне, сближения

курсов проводимой политики и содействия оказанию поддержки и консультативной помощи странам и регионам, и заявляет о том, что в соответствии с планом, предусмотренным в реформе Комитета, он будет постепенно брать на себя выполнение дополнительных функций, таких как содействие координации на национальном и региональном уровнях, поощрение подотчетности и обмена передовым практическим опытом на всех уровнях и разработка глобальных стратегических рамок для обеспечения продовольственной безопасности и питания;

10. *обращает особое внимание* на необходимость привлечения на стабильной основе финансовых ресурсов и увеличения целевых инвестиций для расширения производства продовольствия в мире и призывает предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников для обеспечения устойчивого сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость увеличения доли официальной помощи в целях развития, выделяемой на сельское хозяйство и продовольственную безопасность в ответ на поступающие от стран просьбы, и рекомендует международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития поступать аналогичным образом;

12. *призывает* принимать на национальном, региональном и международном уровнях меры по активизации государственных и частных инвестиций в сельскохозяйственный сектор, в том числе по линии государственно-частных партнерств;

13. *рекомендует* принимать на международном, региональном и национальном уровнях меры по наращиванию потенциала развивающихся стран, в частности мелких производителей в этих странах, для повышения продуктивности сельскохозяйственных культур и по распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения;

14. *обращает особое внимание* на важность сохранения генетических ресурсов, обеспечения доступа к ним и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями;

15. *вновь подтверждает* необходимость мобилизации ресурсов, требующихся для повышения продуктивности, включая обзор, утверждение и принятие на вооружение биотехнологий и других новых технологий и инноваций, которые являются безопасными, эффективными и экологически приемлемыми;

16. *выступает* за проведение исследований в областях продовольствия и сельского хозяйства, включая исследования по вопросам адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, и за обеспечение доступа к результатам исследований и технологиям на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в рамках международных исследовательских центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также других соответствующих международных и региональных исследовательских организаций;

17. *признает*, что надлежащие, доступные и экологичные сельскохозяйственные технологии могут сыграть важную роль в оказании развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и голода и в достижении глобальной продовольственной безопасности, и призывает

международное сообщество активизировать усилия по поощрению разработки и передачи развивающимся странам надлежащих технологий и ноу-хау на взаимно согласованных условиях;

18. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества по линии Север-Юг, а также по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и активизации поддержки, оказываемой системой развития Организации Объединенных Наций в деле развития сотрудничества по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

19. *рекомендует* прилагать на всех уровнях усилия по разработке и расширению мер и программ социальной защиты, включая национальные системы социального обеспечения и программы защиты нуждающихся и уязвимых групп населения, такие как оплата труда продовольствием и наличными, программы денежных переводов и ваучеров, организация школьного питания и программы питания для матери и ребенка;

20. *подчеркивает*, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, и настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких хозяев и женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках;

21. *обращает особое внимание* на важность оказания чрезвычайной продовольственной и гуманитарной помощи и поддержки наиболее уязвимым слоям населения и обеспечения беспрепятственного доступа к такой помощи и поддержке в безопасных условиях, признает ценность местных закупок партий продовольствия с точки зрения поддержки местных рынков и подчеркивает необходимость снятия ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое для некоммерческих гуманитарных целей, и преимущества проведения консультаций и направления уведомлений в случае введения любых подобных новых ограничений;

22. *настоятельно призывает* государства-члены и международные организации проводить политику и стратегии, направленные на улучшение функционирования внутренних, региональных и международных рынков и обеспечение равноправного доступа для всех, особенно для мелких хозяев и женщин-фермеров из развивающихся стран, отмечает важность не приводящих к возникновению торговых диспропорций специальных мер, которые не противоречат правилам Всемирной торговой организации, направленным на создание стимулов для мелких фермеров в развивающихся странах, позволяя им повышать производительность своего труда и в более равных условиях конкурировать на мировых рынках, и настоятельно призывает государства-члены воздерживаться от принятия таких мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации и оказывают пагубное воздействие на глобальную, региональную и национальную продовольственную безопасность;

23. *признает* настоятельную необходимость успешного и своевременного завершения к 2010 году Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации путем принятия амбициозного, всеобъемлющего и сбалансированного итогового документа и вновь

подтверждает свою приверженность достижению этой цели как одному из ключевых шагов по укреплению продовольственной безопасности;

24. *признает также* необходимость перехода стран Африки на путь «зеленой революции», что способствовало бы повышению продуктивности сельского хозяйства, увеличению производства продовольствия и укреплению продовольственной безопасности в регионе, с удовлетворением отмечает активную руководящую роль, которую играют страны Африки в осуществлении инициатив по решению задач устойчивого сельскохозяйственного развития и обеспечения продовольственной безопасности, таких как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки», которая может использоваться в качестве механизма, обеспечивающего возможность координации помощи в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности, и призывает международное сообщество оказывать странам Африки поддержку в осуществлении различных программ под эгидой «Нового партнерства в интересах развития Африки»¹⁵;

25. *вновь подтверждает* приверженность обеспечению важнейшего, решающего сдвига в направлении увеличения краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных национальных и международных инвестиций в сельское хозяйство развивающихся стран, приветствует содержащееся в Декларации Мапуту о сельском хозяйстве и продовольственной безопасности в Африке обязательство африканских руководителей увеличить долю средств, выделяемых в бюджетах их стран на сельское хозяйство и развитие сельских районов, по меньшей мере до 10 процентов и рекомендует другим географическим регионам принять аналогичные количественные обязательства с указанием конкретных сроков;

26. *отмечает* в этой связи принятие 10 февраля 2009 года Виндхукской декларации министров высокого уровня «Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции»¹⁶;

27. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются коренные народы в контексте продовольственной безопасности, и в этой связи призывает государства принимать специальные меры по борьбе с коренными причинами голода и недоедания, достигших непомерных масштабов среди коренных народов;

28. *вновь заявляет* о важности самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности, о том, что продовольственная безопасность относится к сфере национальной ответственности и что разработка, составление и реализация любых планов решения проблем в области продовольственной безопасности и искоренения нищеты применительно к продовольственной безопасности должны осуществляться на условиях национальной ответственности и по инициативе национальных органов на основе консультаций со всеми ключевыми заинтересованными сторонами, и настоятельно призывает государства-члены сделать обеспечение

¹⁵ A/57/304, приложение.

¹⁶ См. A/63/740, приложение.

продовольственной безопасности одной из своих первоочередных задач и отразить это в своих национальных программах и бюджетах;

29. *принимает во внимание* в этой связи предпринимаемые развивающимися странами на национальном и региональном уровнях усилия по реализации долгосрочных стратегий и мер, способствующих обеспечению продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития, таких как созданный несколькими странами Латинской Америки и Карибского бассейна фонд продовольственной безопасности, инициатива по искоренению голода к 2025 году в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, принятая на двадцать девятой Региональной конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, проходившей 24-28 апреля 2006 года в Каракасе, президентский саммит на тему «Суверенитет и продовольственная безопасность: продовольствие и жизнь», проведенный 7 мая 2008 года в Манагуа, Сиртская декларация о вложении средств в сельское хозяйство во имя экономического роста и продовольственной безопасности, принятая на тринадцатой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза 3 июля 2009 года в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, Чрезвычайная программа в области продовольственной безопасности арабских стран, провозглашенная в ходе Арабской встречи на высшем уровне по вопросам социально-экономического развития, состоявшейся 19 и 20 января 2009 года в Кувейте, Резерв продовольственной безопасности Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Комплексные основы продовольственной безопасности и Стратегический план действий в области продовольственной безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

30. *обращает особое внимание* на важность инициатив и обязательств международного сообщества по активизации развития сельскохозяйственного сектора и укреплению продовольственной безопасности в развивающихся странах, а также их своевременного и гарантированного выполнения и осуществления в полном объеме;

31. *приветствует* в этой связи принятые на саммите «Группы восьми» 8–10 июля 2009 года в Аквиле, Италия, обязательства по безотлагательному принятию масштабных мер, необходимых для достижения устойчивой продовольственной безопасности¹⁷, и приветствует принятое представленными в Аквиле странами обязательство достичь цели мобилизации в ближайшие три года 20 млрд. долл. США в рамках этой согласованной всеобъемлющей стратегии, направленной на обеспечение устойчивого сельскохозяйственного развития;

32. *предлагает* всем членам международного сообщества, включая международные и региональные финансовые учреждения, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций активно сотрудничать согласованным образом в выполнении решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятых в ноябре 2009 года в Риме;

33. *просит* Генерального секретаря обеспечить проведение на местном уровне согласованной последующей деятельности по выполнению решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности в рамках системы

¹⁷ См. A/63/927-S/2009/358, приложение.

координаторов-резидентов с учетом согласованной последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями Организации Объединенных Наций;

34. *предлагает* Председателю Комитета по всемирной продовольственной безопасности включить в доклад Комитета, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет, информацию о ходе проведения реформы Комитета и о прогрессе в реализации концепции Комитета;

35. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами, и о прогрессе в деле выполнения решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности;

36. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность», и передать его на рассмотрение Второго комитета.

*66-е пленарное заседание,
21 декабря 2009 года*